



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.5/1999/9  
25 June 1999

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по тенденциям и экономике  
транспорта

(Двенадцатая сессия, 6–8 сентября 1999 года,  
пункт 7 повестки дня)

ПОМОЩЬ СТРАНАМ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА

Записка секретариата

В рамках процесса представления информации и в дополнение к предыдущим данным, касающимся деятельности ЕЭК по оказанию помощи странам переходного периода, ниже секретариат приводит краткий перечень дополнительных мероприятий, проведенных в 1998 и 1999 годах.

Просьба иметь в виду, что распространение документов Рабочей группы по тенденциям и экономике транспорта (WP.5) более не является "ограниченным". В связи с этим секретариат принял новую систему нумерации, в соответствии с которой все рабочие документы, кроме докладов и повесток дня, будут иметь следующее обозначение: TRANS/WP.5/год/порядковый номер. Доклады, повестки дня, резолюции и основные публикации будут обозначаться в соответствии с прежней системой нумерации (например, TRANS/WP.5/21).

### Инициатива по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе (ИСЮВЕ)

ИСЮВЕ является попыткой стимулировать сотрудничество между ее странами-членами и облегчить их интеграцию в европейские структуры. В состав участников ИСЮВЕ входят следующие государства: Албания, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Греция, Республика Молдова, Румыния, Словения, Турция и Хорватия. В рамках ИЮСВЕ разработан ряд проектов по отдельным секторам. Два из них осуществляются под руководством сотрудников Отдела транспорта ЕЭК и его регионального советника. К этим проектам относятся:

- i) Проектная группа по упрощению порядка пересечения границ, работающая под председательством Греции. В результате деятельности этой Группы был подготовлен Меморандум о понимании в отношении облегчения международных грузовых автомобильных перевозок в регионе ИСЮВЕ, который был подписан в Афинах государствами - членами ИСЮВЕ 28 апреля 1999 года.
- ii) Проектная группа по развитию транспортной инфраструктуры, расположенной вдоль международных транспортных маршрутов. Недавно под председательством заместителя министра транспорта Республики Болгария в Софии состоялось два совещания: первое - 14-16 сентября 1998 года и второе - 1-2 июня 1999 года. В связи с осуществлением данного проекта Всемирный банк взял на себя обязательство оказывать содействие в деятельности по улучшению пограничных переходов на автодорогах в регионе ИСЮВЕ. К настоящему времени Банк провел миссии по выяснению фактов в шести странах - членах ИСЮВЕ.
- iii) Специальная рабочая группа по сокращению времени простоя на границах челночных поездов. Два совещания были проведены 10 ноября и 8-9 декабря 1998 года. Деятельность Рабочей группы была посвящена главным образом сбору данных и выявлению трудностей, возникающих в настоящее время в ходе международных железнодорожных перевозок при пересечении границ. Задача еще одного совещания, запланированного на осень 1999 года, будет заключаться в разработке предложений по улучшению железнодорожного движения на пограничных переходах.

### Специальная программа для стран Центральной Азии (СПЕКА)

26 марта 1998 года президенты четырех центральноазиатских государств - Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана и Узбекистана - на своей встрече, проведенной в рамках Межгосударственного совета этих государств, подписали совместную Ташкентскую декларацию по Специальной программе ЕЭК/ЭСКАТО для стран Центральной Азии (СПЕКА), в которой они заявили о своем намерении разработать и осуществить программу СПЕКА. Туркменистан, не являющийся членом Межгосударственного совета, не участвовал в этой встрече, однако ожидается, что в ближайшем времени он присоединится к СПЕКА.

В Ташкентской декларации определены следующие приоритетные области сотрудничества:

- развитие транспортной инфраструктуры и упрощения порядка пересечения границ;
- рациональное и эффективное использование энергии и водных ресурсов Центральной Азии;
- международная экономическая конференция по Таджикистану и совместная стратегия регионального развития и привлечения иностранных инвестиций;
- региональное сотрудничество по определению различных маршрутов трубопроводной транспортировки углеводородов на мировые рынки.

Главное место в деятельности Проектной рабочей группы СПЕКА по проекту в области развития транспортной инфраструктуры и упрощения порядка пересечения границ занимает Казахстан. К настоящему времени эта Группа провела два совещания – в Алма-Ате, 20–22 октября 1998 года, и в новой столице Казахстана – Астане, 7–8 июня 1999 года. На совещаниях присутствовали представители Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, ЕЭК, ЭСКАТО, бюро представителя Организации Объединенных Наций, а также ряда международных финансовых учреждений и международных организаций. Третье совещание Группы планируется провести 18–19 октября 1999 года в Алма-Ате.

#### **Организация экономического сотрудничества стран Черного моря (ОЭССЧМ)**

ОЭССЧМ была учреждена в 1992 году в целях создания в регионе Черного моря зоны мира, стабильности и процветания. Было признано, что экономическое сотрудничество является главным средством для достижения этой цели.

В число государств – членов ОЭССЧМ входят Азербайджан, Албания, Армения, Болгария, Греческая Республика, Грузия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Турция и Украина.

ЕЭК участвовала в работе международного совещания "за круглым столом" "ОЭССЧМ на рубеже XXI столетия", которое состоялось 9–10 марта 1995 года в Тбилиси. В ходе этого совещания Исполнительный секретарь ЕЭК выступил с основным докладом по вопросу о разработке общей программы работы и стратегий ОЭССЧМ. Региональный советник ЕЭК по вопросам транспорта в качестве вклада в программу работы и осуществления стратегий ОЭССЧМ в области транспорта выступил с сообщением по вопросу о транспортных проблемах, существующих в регионе Черного моря.

### **Проекты трансъевропейской автомагистрали Север-Юг (ТЕА) и трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ)**

ЕЭК является одной из сторон, подписавших Соглашение о сотрудничестве в интересах создания Целевых фондов для проектов ТЕА и ТЕЖ, и несет ответственность за оказание технической и административной поддержки обоим проектам. В рамках этой деятельности странам, принимающим участие в проектах ТЕА и ТЕЖ, оказывалась помощь путем организации и проведения совещаний, подготовки документов, налаживания контактов с правительствами других стран и другими организациями в целях налаживания сотрудничества или оказания помощи в рамках реализации этих проектов, а также представления в органы ЕЭК докладов о ходе работы по осуществлению проектов и проведения совещаний с правительствами или организациями, которые потенциально могли бы участвовать в осуществлении этих проектов или присоединиться к ним. Более подробно эти виды деятельности, осуществляемые по проектам ТЕА и ТЕЖ, рассматриваются в документах TRANS/SC.2/1999/15 и TRANS/WP.5/1999/11.

### **Консультативные миссии региональных советников**

В рамках оказания помощи странам переходного периода региональные советники ЕЭК по вопросам транспорта провели в период с июня 1998 по июнь 1999 года следующие консультативные миссии:

#### **Июль-декабрь 1998 года**

18-21 августа, София (Болгария); 5-12 сентября, Анкара (Турция); 13-17 сентября, София (Болгария); 18-22 октября, Алма-Ата, (Казахстан); 21-24 октября, Вильнюс (Литва); 9-11 ноября, София (Болгария); 17-20 ноября, Бангкок (Таиланд); 7-9 декабря, София (Болгария); 9-12 декабря, Вена (Австрия); 13-15 декабря, Вильнюс (Литва); 17 декабря, Вена (Австрия);

#### **Январь-июнь 1999 года**

8-11 марта, Тбилиси (Грузия); 25-26 мая, София (Болгария); 1-2 июня, София (Болгария); 7-8 июня, Астана (Казахстан).

### **ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ЕЭК ООН ДЛЯ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ СТРАНАМ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА (ТФАКТ)**

1. Интеграция в международное сообщество стран Центральной и Восточной Европы и бывшего Советского Союза, которые находятся в настоящее время на этапе перехода к рыночной экономике, в значительной степени зависит от их способности участвовать в совещаниях международных организаций и других международных форумов. Эти страны, и в особенности новые независимые государства, испытывают огромные трудности в плане финансирования участия своих представителей в семинарах, симпозиумах, рабочих совещаниях и других неофициальных форумах, организуемых в рамках ЕЭК.

2. Целевой фонд служит тем каналом, через который правительства, международные организации, учреждения и другие доноры могут направлять средства для оказания помощи странам переходного периода и новым независимым государствам в целях покрытия расходов, связанных с их участием в семинарах, симпозиумах, рабочих совещаниях и других неофициальных форумах, организуемых в рамках ЕЭК. Деятельность Фонда может распространяться и на другие виды технической помощи. Ее цель заключается в дополнении, а не в дублировании двусторонней или многосторонней помощи.

3. Доноры могут указать конкретные сферы деятельности, мероприятия, неофициальные совещания или цели, на которые они хотели бы выделить средства в широких рамках деятельности Фонда, либо страну или страны, для которых предназначаются выделяемые средства.

4. Доверительные фонды могут использоваться для покрытия местных расходов там, где будут проводиться неофициальные совещания (суточные), или путевых расходов (стоимость авиабилетов и т.д.) в оба конца, или как суточных, так и путевых расходов, если это позволяют имеющиеся средства.

5. Секретариат ЕЭК удовлетворяет просьбы стран переходного периода об оказании помощи, исходя из внесенных в Фонд средств и с учетом поставленных донорами условий.

6. В целях оплаты секретариатских услуг взносы облагаются сборами на оперативно-функциональное обслуживание программ в размере 13%.

7. Целевой фонд ЕЭК ООН создан для того, чтобы освободить доноров от трудоемких процедур, связанных с согласованием испрашиваемых сумм с имеющимися финансовыми ресурсами, выпиской путевых документов, осуществлением платежей, обработкой требований по погашению путевых расходов и ведением счетов.

8. Управление Целевым фондом и аудиторская проверка его деятельности осуществляются в соответствии с финансовыми нормами и предписаниями Организации Объединенных Наций.

9. Отчисления средств в Фонд можно производить любым из нижеуказанных способов:

а) все средства в долл. США перечисляются на счет банка "Чейз Манхэттен" следующим образом:

Номер счета:	001-1-508629 ( <u>только для взносов в долл. США</u> )
Название банка:	Chase Manhattan Bank, New York
Наименование счета:	UNOG General Fund
Главная бухгалтерская книга:	UN/0503456 (только для справочных целей Финансового отдела Отделения ООН в Женеве)

Адрес: International Agencies Branch  
270 Park Avenue, 43<sup>rd</sup> Floor  
New York, N.Y. 10017, USA  
АБА: 021000021 (банковский код США)  
Пометка: "UN/ECE Trust Fund for Assistance to  
Countries in Transition TFACT", (Целевой  
фонд ЕЭК ООН для оказания помощи странам  
переходного периода (ТФАКТ)), счет ассигнований  
№ МЕС-25-800;

b) взносы во всех других видах валют следует и впредь перечислять на счета банка  
UBS SA следующим образом:

Номер счета: 240-CO-590,160.0 (для взносов в швейцарских  
франках)  
Название банка: UBS SA  
Наименование счета: UNOG General Fund  
Адрес банка: 2, rue de la Confédération  
Case Postale 2770  
CH-1211 Geneva 2  
Банковский код СВИФТ: UBSWCHZ12A  
Пометка: "UN/ECE Trust Fund for Assistance to  
Countries in Transition TFACT", (Целевой  
фонд ЕЭК ООН для оказания помощи странам  
переходного периода (ТФАКТ)), счет  
ассигнований No. МЕС-25-800.

10. В любом случае доноры должны направлять в ЕЭК сообщения с указанием суммы  
внесенного взноса, даты платежа и целей, на которые выделяются средства  
(см. пункт 3).

TFACT  
Office of the Executive Secretary  
Economic Commission for Europe  
Palais des Nations  
1211 Geneva 2

Телефон: (0041-22) 917 1469, 917 3882, 917 2667 или 917 5815  
Факс: (0041-22) 917 0081

-----